



profil B4

MADE IN POLAND • ŁÓDZKIE ZAKŁADY KSEROTECHNICZNE • ŁÓDŹ, UL. M. NOWOTKI 41
SOLE EXPORTERS • „VARIMEX” Ltd. • WARSZAWA UL. WILCZA 50/52 POLAND

OPRACOWANIE: WL. BROWARSKI, WL. WOJARSKI-ZDJĘCIA: A. IDZIŃSKI, E. HANEMAN-OPRACOWANIE GRAFICZ. T. JÓŹWIĄK



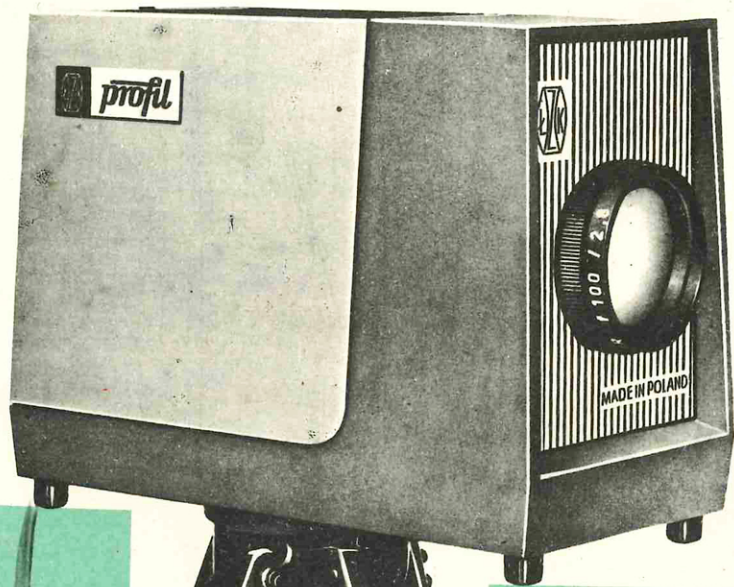
profil



INSTRUKCJA
OBSŁUGI
RZUTNIKA

profil B4

ŁÓDZKIE ZAKŁADY KSEROTECHNICZNE — ŁÓDŹ, UL. M. NOWOTKI 41, TELEFON 254-63



● Ustawić rzutnik i zdjąć pokrywę z obiektywu

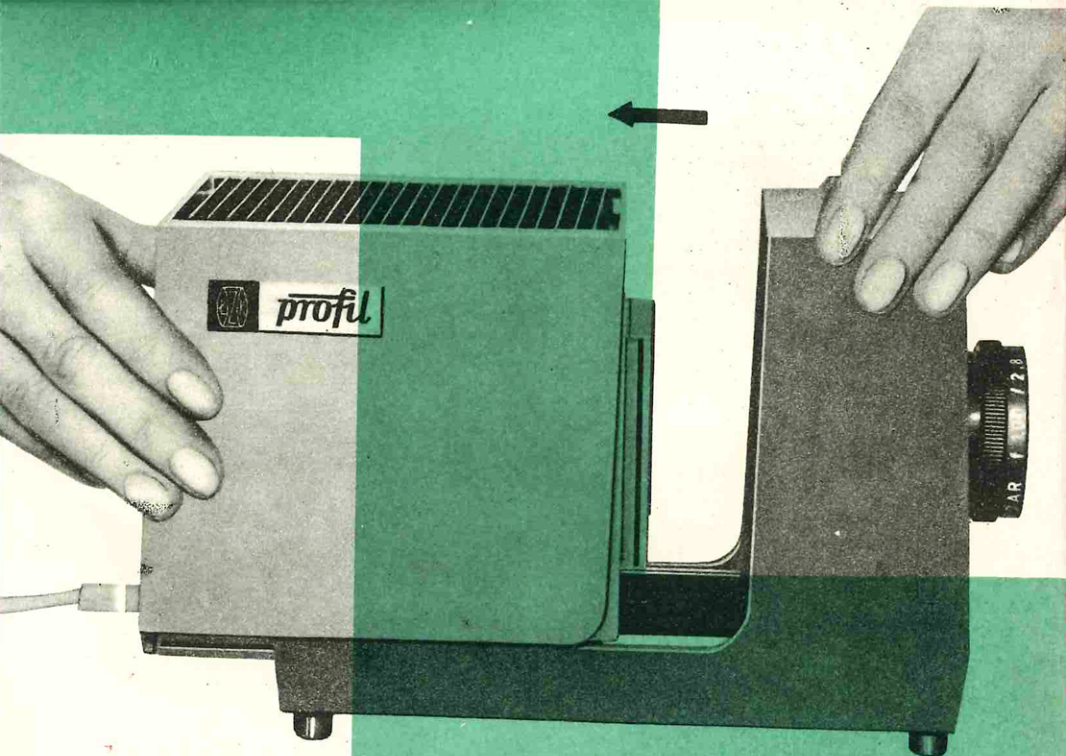
● Set-up the Slide Projector and remove the dust-cap from the lens

● Установить диапроектор и снять крышку с объектива

● Installer le projecteur et enlever le capuchon protecteur de l'objectif

● Projektor aufstellen und Objektivdeckel abnehmen

● Colocar el proyector y quitar la tapa del objetivo



Odsunąć górną część korpusu



Slide away the upper part of the body



Отодвинуть верхнюю часть корпуса



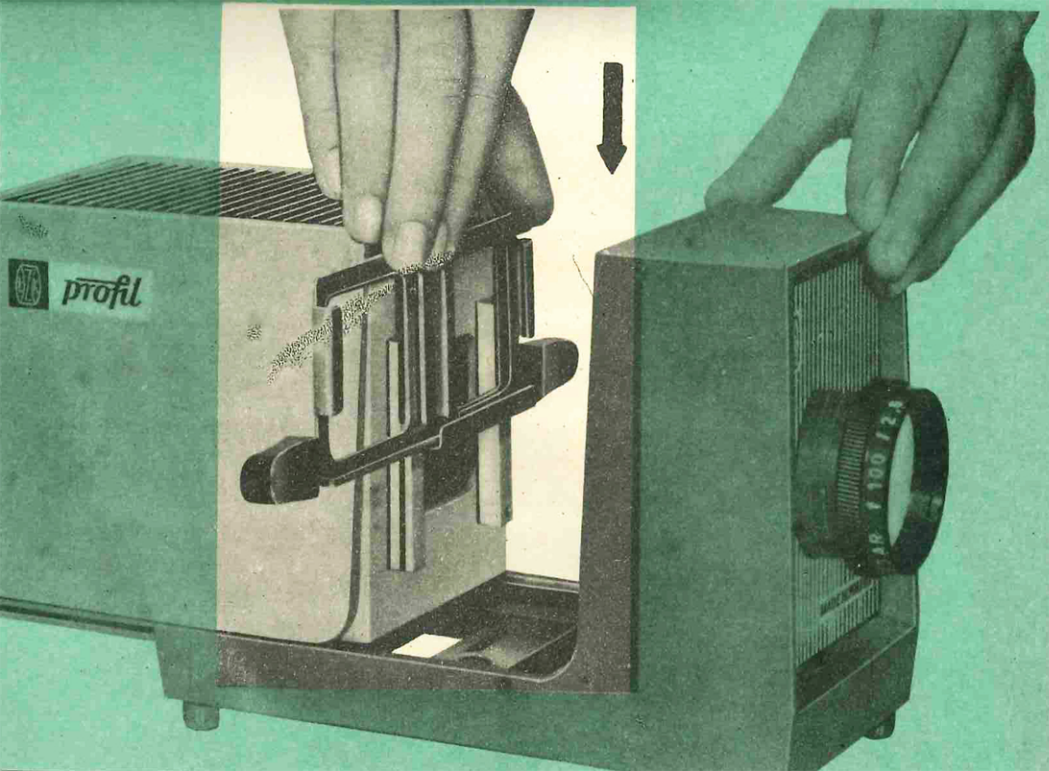
Ecarter la partie supérieure du bâti



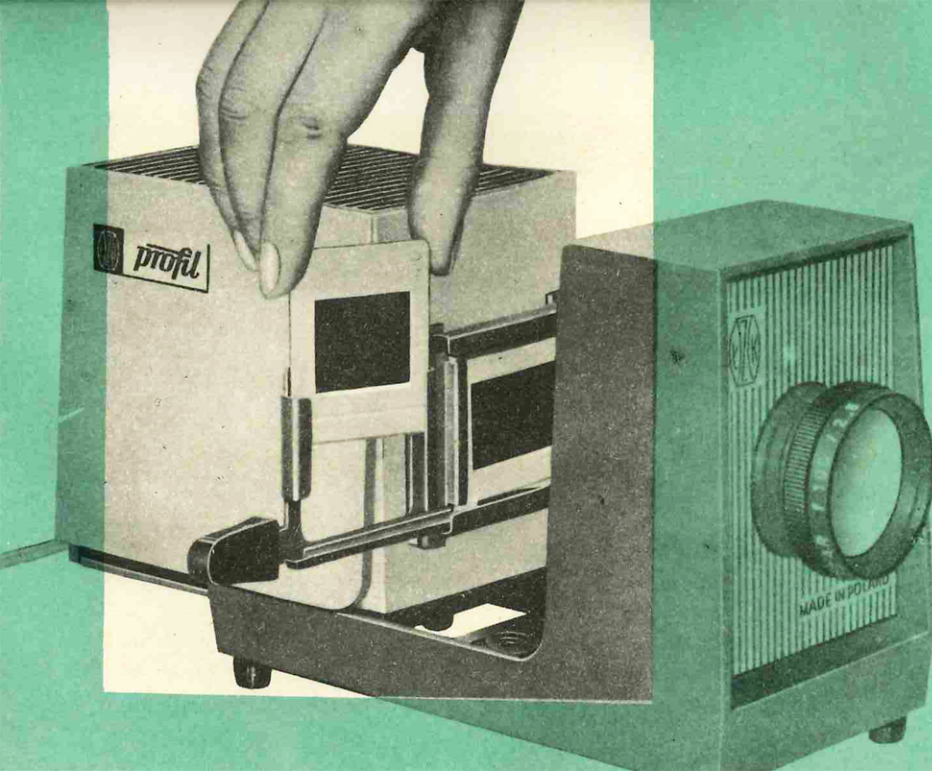
Oberteil entfernen



Desviar la parte superior del cuerpo



- Założyć prowadnice do przeźroczy
- Mount the slide-bar into the slides
- Заложить направляющую для диапозитивов
- Monter le guide-diapositive
- Führung der Diapositive einsetzen
- Colocar las guías para las diapositivas



Wkładać kolejno przeźrocza



Put the slides in succession



Поочередно вставлять диапозитивы



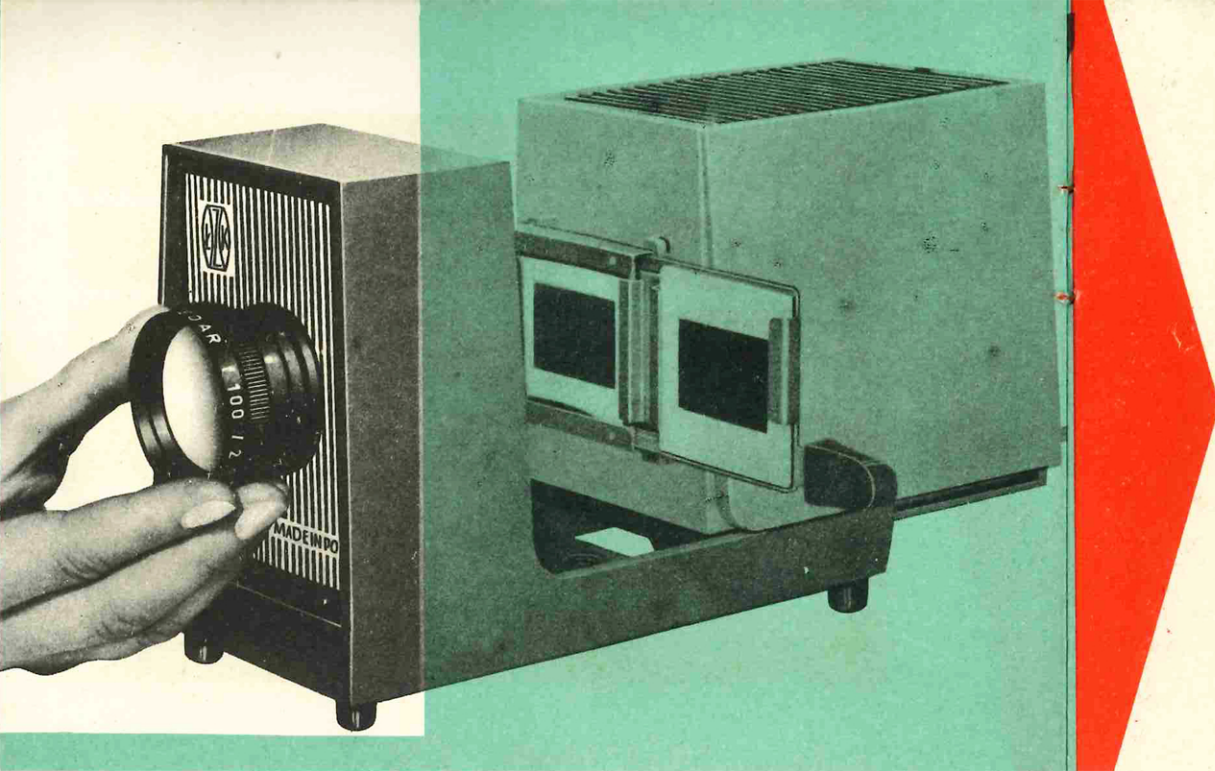
Insérer successivement les diapositives



Diapositive nacheinander einsetzen



Colocar en forma sucesiva las diapositivas



Włączyć oświetlenie
Ustawić ostrość obrazu



Switch on the lighting
Adjust picture sharpness



Включить освещение
Установить резкость изображения
Проецирование диапозитивной пленки



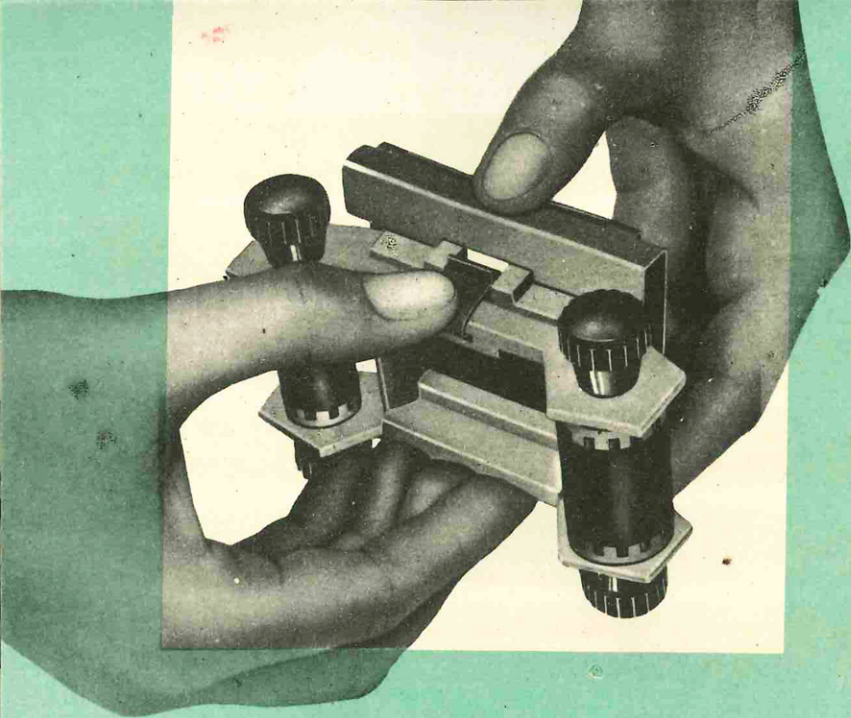
Brancher l'éclairage
Mettre au point la netteté de l'image



Beleuchtung einschalten
Bildschärfe einstellen



Conectar la iluminacion
Ajustar la nitidez de la imagen



● Projekcja taśm przezroczowych
Prowadnica do taśmy przezroczowej z uchwytem obrotowym

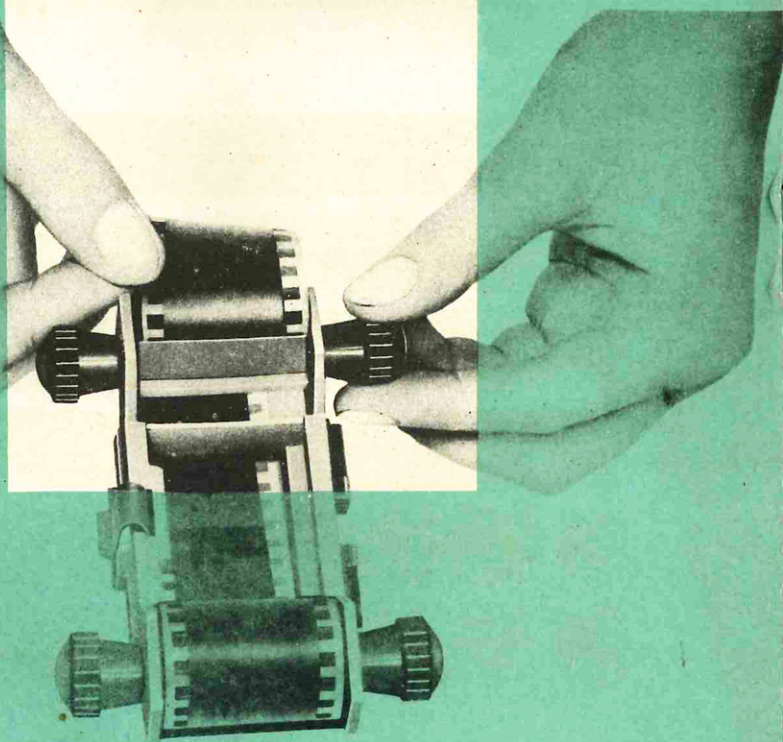
● Projection of slide films
Slide-bar for slide film with rotary holder

● Заложить направляющую для диапозитивной пленки с поворотным держателем

● Projection de pellicules diapositives
Guide-film pour pelliculle diapositive avec manette rotative

● Projektion von Diapositivfilmen
Führung für Diapositivfilm mit Drehzapfen

● Proyeccion de cintas de diapositivas.
Guiapara la cinta de diapositives con sujetador giratorio



Nawinąć taśmę przeźroczową



Wind the slide film



Намотать диапозитивную пленку



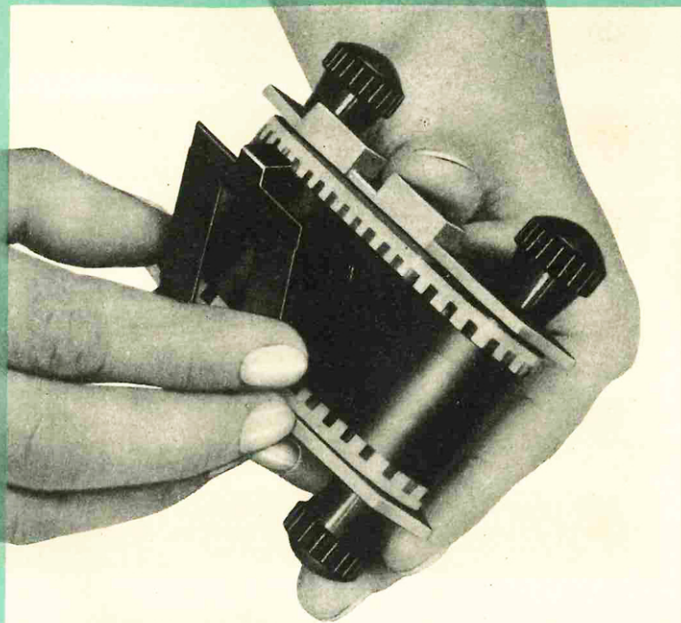
Embobiner la pellicule diapositive



Diapositivfilm aufspulen



Enrollar la cinta de diapositiva



● Założyć ramkę o odpowiednim formacie

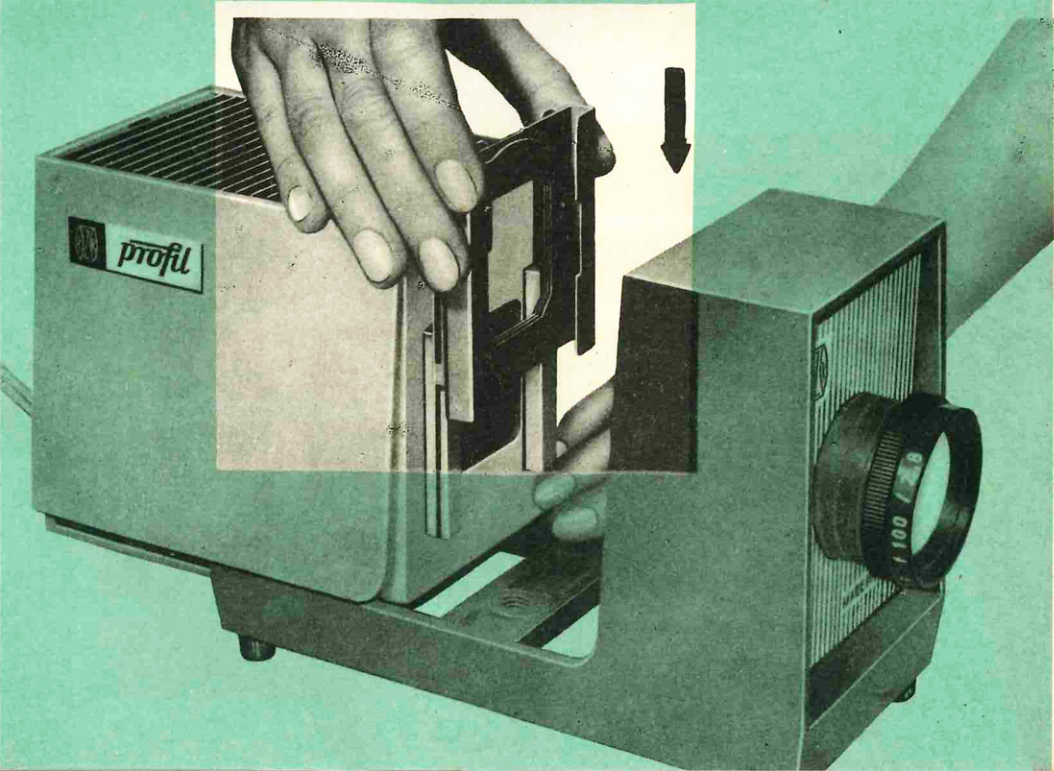
● Mount a frame of proper size

● Заложить рамку соответствующего формата

● Monter le cadre du film au format approprié

● Diarähmchen geeigneten Formats einsetzen

● Colocar ele marco de un formato apropiado



● Nasunąć uchwyt obrotowy

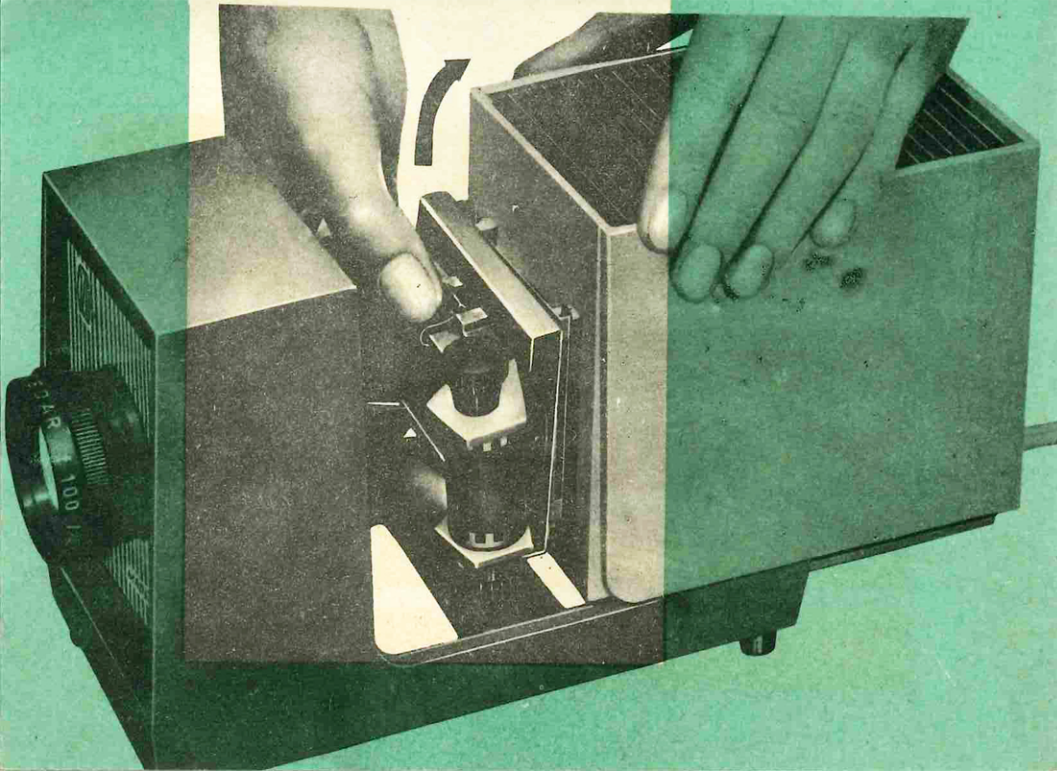
● Remove the rotary holder

● Снять поворотный держатель

● Ecarter la manette rotative

● Drehzapfen entfernen

● Quitar el sujetador giratorio



Umocować prowadnicę



Fasten the slide-bar



Закрепить направляющую



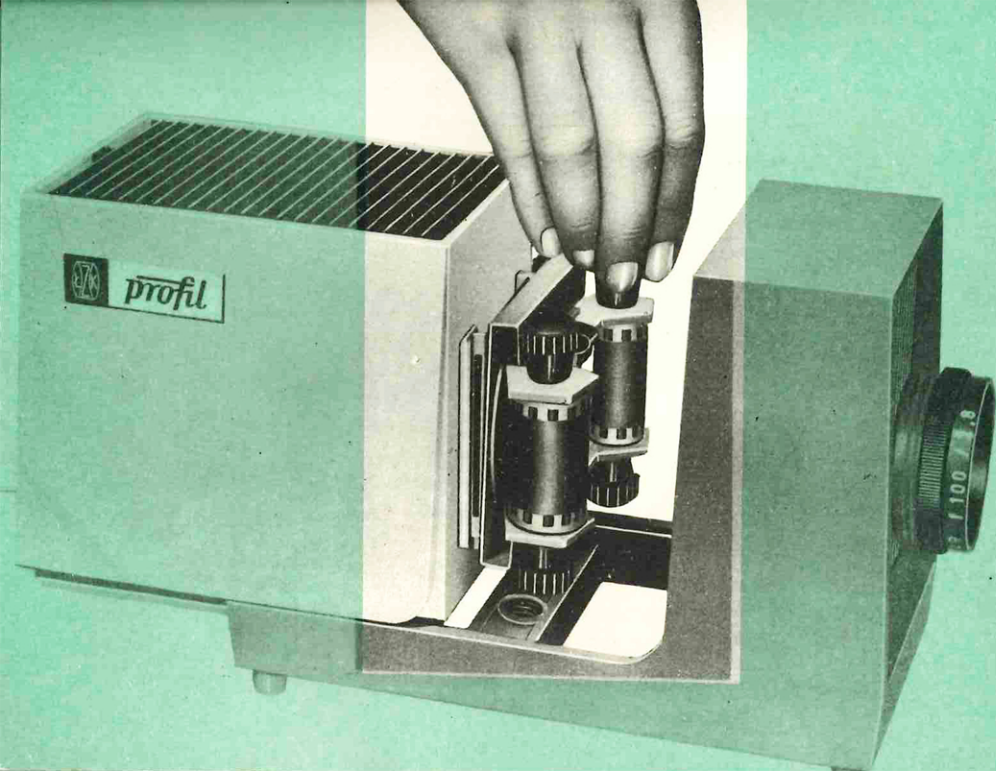
Fixer le guide-film



Führung befestigen



Fijar la guía



● Zmieniać kolejno przeźrocza.

● Change the slides in succession

● Поочередно смеиять кадры

● Changer successivement les diapositives

● Nächstes Diapositiv einsetzen

● Cambiar sucesivamente las diapositivas



WPM „WEMA” Warszawa 1972 Wyd. III. Nakład 20 000+55 egz. Ark. wyd. 1,27. Ark. druk. 0,75 Zam. 84
(72-3-Z) F

Krakowskie Zakłady Graficzne, Zakład Nr 2



GARANTIESCHEIN

Lodzkie Zaklady Kserotechniczne
Lodz, ul. Nowotki 41 - Polen

vertreten im Bereich des Kundendienstes durch

Auf das angeführte Gerät gewähren wir eine 12-monatige Garantie gerechnet vom Tage des Verkaufes an den Verbraucher. Während dieser Garantiefrist reparieren wir kostenlos sämtliche durch schadhaftes Material oder durch fehlerhafte Fabrikation entstandene Mängel. Diese Garantie bezieht sich jedoch nicht auf die durch unsachgemässe Behandlung des Gerätes entstandenen Schäden oder auf Schäden, die dadurch entstanden sind, dass das Gerät durch unbefugte Reparaturwerkstätten demontiert oder repariert wurde. Ausserdem umfasst die Garantie die Projektionslampe nicht. Bei Geltendmachung des Garantiespruches muss dieser ordnungsgemäss ausgestellte Garantieschein beigelegt werden.

Benennung: Kleinbildwerfer "Profil" B-4

Verkaufstag

Unterschrift
und Stempel
des Verkäufers



10. Juli 1978